

CE EAC



To identify the equipment intended to be used in countries having a warm damp equable climate
Тропикалық климатта желдеткішті пайдалану символы
Символ использования вентилятора в тропическом климате

- (AR) المدمج في مروحة التقسيم (مروحة محورية)
- (EN) Built-in partition fan (Axial fan)
- (KZ) Белағаштық каналдық тұрмыстық электр желдеткіштері
- (RU) Электровентиляторы осевые каналные бытовые



AURAMAX

ش م م "ايرما"
390047 ، روسيا ، مدينة رязان ، شارع
نوفوسيلكوفسكايلا، 17
الهاتف: (4912) 24-16-00
e-mail: sale@era.trade
www.era.trade

«ERA» LLC
390047, Novoselkovskaya street, 17,
Ryazan city, Russia tel. (4912) 24-16-00,
e-mail: sale@era.trade, www.era.trade

«ЭРА» ЖШҚ
390047, Ресей, Рязань қ.,
Новоселковская 17, тел. (4912) 24-16-00,
e-mail: sale@era.trade, www.era.trade

ООО «ЭРА»
390047, Россия, г. Рязань,
Новоселковская д.17, тел. (4912) 24-16-00,
e-mail: sale@era.trade, www.era.trade

(AR) جواز السفر / تعليمات التشغيل

(EN) Passport / Operation instruction

(KZ) Паспорт / Қолдану бойынша нұсқаулығы

(RU) Паспорт/ Инструкция по эксплуатации

Edition from 19.10.2021

A / D / OPTIMA				B / C					
Model	A	B	C	D	E	X	Y	d	F*
A 4	160	160	9	-	76	140	140	100	7
A 5	180	180	9	-	82	160	160	125	8,5
A 6	205	205	9	-	86	187	187	150	10
B 4	150	150	17	82	30	126	126	100	5
B 5	183	253	20	95	35	159	228	125	7
C 4	150	150	15	82	30	126	126	100	5
C 5	183	253	16	95	35	159	228	125	7
D 4	160	160	12	-	76	140	140	100	7
D 5	180	180	11	-	82	160	160	125	8,5
D 6	205	205	11	-	86	187	187	150	10
OPTIMA 4	150	150	22	-	55	135	135	100	5
OPTIMA 5	175	175	23	-	61	160	160	125	7

RF							
Model	d	D	D1	E	A	C	F*
RF 4	100	103	143	52	33	11	5
RF 5	125	128	164	58	34	12	7
RF 150	150	153	200	69	42	13	10
RF 6	160	163	200	66	42	13	-

VP					
Model	d	D	A	E	F*
VP 4	100	103	80	30	5
VP 5	125	128	82	30	7
VP 150	150	153	104	35	10
VP 6	160	163	101	35	-

*- هذه الأبعاد متاحة فقط للمراوح مع خيار صمام عدم العودة

*- This size is present only in fans with "back flow valve" option / *- Бұл көлемдер тек қана кері клапан опциясы бар болған желдеткіштерде бар болады /

*- Данный размер присутствует только у вентиляторов с опцией обратный клапан

НАЗНАЧЕНИЕ

Электровентилятор осевой канальный бытовой (ВОК), электровентилятор осевой канальный бытовой накладной (ВОКН) предназначен для удаления неприятных запахов и лишней влаги из туалетных, ваннных комнат, а так же из других небольших помещений, нуждающихся в вентиляции.



ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.

Требования безопасности

По типу защиты от поражения электрическим током вентиляторы относятся к приборам II класса (220-240V ~ 50/60 Гц) по ГОСТ 30345.0-95. При подключении вентиляторов к сети переменного тока частотой 60 Гц могут изменяться технические характеристики. Уточняйте их у изготовителя. Вид климатического исполнения изделия УХЛ4 по ГОСТ 15150-69. Степень защиты оболочки электрооборудования от проникновения твёрдых предметов и воды в соответствии с ГОСТ 14254-96 (МЭК 529-89): IP24. Степень IP обеспечивается при условии, что прибор установлен в положении нормальной эксплуатации.



ВНИМАНИЕ!

- Подключение вентиляторов производится специалистами - электриками, имеющими специальный допуск к выполняемым работам. Запрещается эксплуатация вентиляторов за пределами указанного температурного диапазона (от +1°C до +40°C).
- Запрещается установка вентилятора в одну вентиляционную магистраль с дымовыводящей трубой от устройств, имеющих топливные горелки. В случае обнаружения неисправностей отключить автомат (S1 в положении OFF) и вызвать электрика.
- В целях технического обслуживания или полной замены оборудования, все вентиляторы должны иметь разъемные крепления.



ВНИМАНИЕ!

Все действия, связанные с подключением, настройкой, обслуживанием и ремонтом изделия, производить только при снятом напряжении сети (S1 в положении OFF).

Однофазная сеть, к которой подключается вентилятор, должна соответствовать действующим нормам. Стационарная электропроводка должна быть оборудована автоматом защиты сети (S1 на схеме). Подключение необходимо осуществлять через выключатель (S2 на схеме), встроенный в стационарную проводку. Зазор между контактами выключателя на всех полюсах должен быть не менее 3 мм. В исполнении опции «-02» выключатель (S3 на схеме) встроен в вентилятор. Перед установкой необходимо убедиться в отсутствии видимых повреждений крыльчатки, корпуса, решетки, а также в отсутствии в проточной части корпуса посторонних предметов, которые могут повредить лопасти крыльчатки.

Перед использованием прибора обязательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции!

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ОПЦИЙ

Обозначение	Наименование
-02	Электровентиляторы осевые канальные бытовые накладные с шнуровым тяговым выключателем включения/выключения питания вентилятора.
C	Электровентиляторы осевые канальные бытовые накладные с обратным клапаном.
AT	Электровентиляторы осевые канальные бытовые накладные с режимом проветривания
S	Электровентиляторы осевые канальные бытовые накладные с защитной сеткой от насекомых
ET	Электровентиляторы осевые канальные бытовые накладные с электронным таймером.

Пример обозначения
D 5S C AT



Дополнительные опции могут быть комбинированы или отсутствовать.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	A 4	A 5	A 6	B 4	B 5	C 4	C 5	D 4	D 5	D 6	ОПТИМА 4	ОПТИМА 5	RF 4	RF 5	RF 150	RF 6	VP 4	VP 5	VP 150	VP 6
Диаметр фланца (мм)	100	125	150	100	125	100	125	100	125	150	100	125	100	125	150	160	100	125	150	160
Производительность (м³/час)	90	140	250	100	190	70	120	90	140	250	97	183	107	190	280	300	107	190	280	300
Потребляемая мощность (Вт)	14	16	16	14	16	14	16	14	16	16	14	14	14	18	22	22	14	18	22	22
Уровень шума (дБ)	35	36	38	35	36	35	36	35	36	38	35	36	35	36	37	38	35	36	37	38
Масса нетто (кг), не более	0,50	0,60	0,72	0,45	0,65	0,45	0,65	0,50	0,60	0,72	0,44	0,50	0,45	0,55	0,85	0,90	0,31	0,41	0,60	0,66

Вентиляторы предназначены для подключения к сети переменного тока напряжением 220-240 В частотой 50/60 Hz.

Характеристики указаны при частоте переменного тока 50Гц. Характеристики с частотой переменного тока 60Гц уточняйте у производителя.

УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Вентиляторы AURAMAX монтируются как с вентиляционными воздуховодами, так и самостоятельно. Вентиляторы AURAMAX предназначены для настенного монтажа.

Монтаж вентиляторов AURAMAX осуществляется как с вентиляционными воздуховодами, так и самостоятельно на ровную вертикальную поверхность, достаточной жесткости для установки изделия при помощи шурупов. Допустимое отклонение монтажной поверхности по вертикали $\pm 0,5$ мм.

Принципиальные схемы подключения вентиляторов ERA

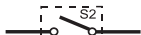
Обозначение автомата защиты S1 на схеме



Автомат защиты S1



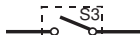
Обозначение внешнего выключателя S2 на схеме



Внешний выключатель S2



Обозначение встроенного выключателя S3 на схеме



Выключатель встроенный S3 (тяговый выключатель)



Схема 1

Подключения вентиляторов (базовая модель)
X - клеммная колодка, 2 пары

220-240В

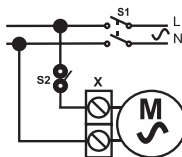


Схема 2

Подключения вентиляторов оснащённых опцией - 02 (тяговый выключатель).

X2 - клеммная колодка, 3 пары

220-240В

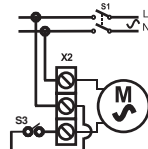
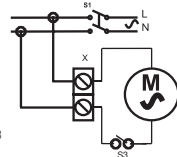


Схема 3 (для моделей A / D)

Подключения вентиляторов, оснащённых опцией - 02 (тяговый выключатель).

X - клеммная колодка, 2 пары

220-240В



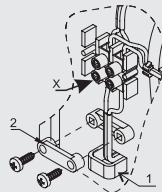
Монтажные схемы подключения к сети вентиляторов AURAMAX

Подключение вентилятора к сети показано на Рис. 1-8

OPTIMA (рис. 1)

- снять декоративную лицевую панель
- провести сетевой провод через кабельное отверстие 1 в корпусе вентилятора
- снять изоляцию проводов на длине 5-7 мм
- вставить провода в клеммник X, зажать их винтами
- закрепить провода при помощи кабельного зажима 2
- совместить фиксаторы декоративной панели с пазами в корпусе.
- закрепить панель винтом

Рис.1 OPTIMA

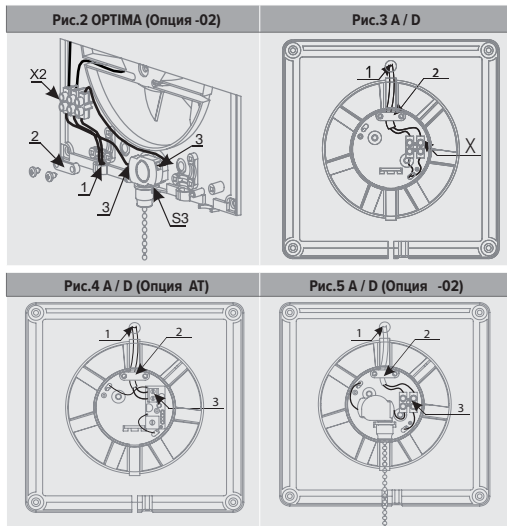
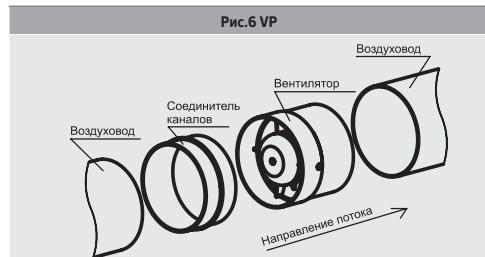


ОРТИМА Опция -02 (рис. 2)

- снять декоративную лицевую панель вентиляторов
- установить выключатель S3 на корпус вентилятора
- присоединить провода, вставив штыревые наконечники 3 к выключателю S3
- провести сетевой провод через кабельное отверстие 1 в корпусе вентилятора
- снять изоляцию проводов на длине 5-7 мм
- вставить провода в клеммник X2, зажать их винтами, закрепить провода при помощи кабельного зажима 2
- совместить фиксаторы декоративной панели с пазами в корпусе, закрепить винтом.

A / D (рис. 3-5)

- снять декоративную лицевую панель;
- снять изоляцию проводов на длине 5-7 мм;
- провести сетевой провод через кабельное отверстие 1 в корпусе вентилятора и кабельный ввод;
- вставить провода в клеммник X, зажать их винтами;
- закрепить провода при помощи кабельного зажима 2;
- совместить фиксаторы декоративной панели с пазами в корпусе;
- закрепить панель винтом

**VP (рис. 6-8)**

- Провести провод через отверстие 1 в корпусе вентилятора;
- Снять изоляцию проводов на длине 7-8 мм;
- Вставить провода в клеммник X, зажать их винтами;
- Закрепить провода при помощи зажима 2;
- Установить защитную крышку на место.

Вентиляторы серии VP имеют разные диаметры входного и выходного патрубков для возможности присоединения воздухораспределителей с фланцем соответствующего диаметра со стороны всасывания и воздуховодов со стороны нагнетания.

- Установить в воздуховод вентилятор;
- Со стороны всасывания возможно присоединение к вентилятору воздуховодов через фасонные изделия необходимой формы и диаметра или декоративной решетки с фланцем.

RF / VP / В / С (Рис. 8)

- Снять декоративную решётку;
- Снять защитную крышку;
- Провести провод через отверстие 1 в корпусе вентилятора;
- Снять изоляцию проводов на длине 7-8 мм;
- Вставить провода в клеммник X, зажать их винтами;
- Закрепить провода при помощи зажима 2;
- Установить защитную крышку на место;
- Установить решётку.

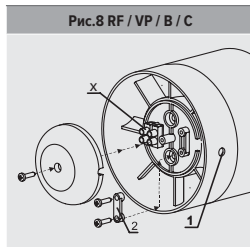
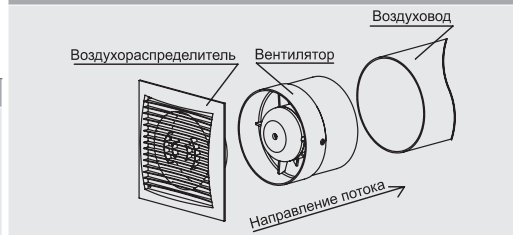


Рис.7 VP



Техническое обслуживание:

- отключить вентилятор от сети;
- демонтировать вентилятор, отсоединив его от воздуховодов и сняв с места установки;
- в случае сильного загрязнения снять крыльчатку вентилятора;
- протереть все детали из пластмассы мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе, не допускается попадание моющего раствора на электродвигатель;
- протереть все поверхности насухо;
- собрать вентилятор и установить на место.

Правила хранения и транспортировки:

Хранить вентилятор необходимо только в упаковке предприятия-изготовителя в вентилируемом помещении при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% (при T=25°C). Срок хранения - 5 лет с момента изготовления.

Транспортируют изделия любым видом транспорта при условии защиты потребительской или транспортной тары от прямого воздействия атмосферных осадков, отсутствия смещения транспортных мест во время транспортировки, отсутствия взаимных ударов при транспортировании и обеспечения сохранности вентиляторов. Транспортировка осуществляется в соответствии с правилами, действующими для данного вида транспорта.

Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2012/19/EU по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов.

Срок службы: Установленный срок службы — 5 лет.

Гарантии изготовителя: Вентиляторы произведены ООО «ЭРА» в соответствии с ТУ 3468-001-96059883-2010, а также действующими нормами и стандартами. Производитель гарантирует нормальную работу вентилятора в течение 3 лет со дня продажи в розничной торговой сети при условии выполнения правил транспортирования, хранения, монтажа, эксплуатации и других требований настоящей инструкции. При отсутствии отметки о дате продажи, гарантийный срок исчисляется от даты изготовления.

В случае появления нарушений в работе вентилятора по вине изготовителя в течение гарантийного срока потребитель имеет право на замену вентилятора на предприятии-изготовителе при условии совпадения серийных номеров на изделии и в паспорте. Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном обслуживании или предъявлении иных предусмотренных законом требований, убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 — «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 — «Электромагнитная совместимость технических средств»;

ТР ЕАЭС 037/2016 — «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Декларация соответствия на ЭЛЕКТРОВЕНТИЛЯТОРЫ ОСЕВЫЕ КАНАЛЬНЫЕ БЫТОВЫЕ: ЕАЭС N RU Д-РУ.НВ11.В.03811/20. Срок действия с 05.02.2020 по 04.02.2025 включительно.

ЕАЭС N RU Д-РУ.НВ35.В.02657/20. Срок действия с 16.06.2020 по 15.06.2025 включительно.

Сведения о сертификате: Сертификат соответствия № RU C-RU.AD07.B.00466/19 Срок действия с 25.10.2019 по 24.10.2024. Серия RU № 0148998. Выдан органом по сертификации продукции ООО «Центр Сертификации «ВЕЛЕС». Адрес: 195009, Российская Федерация, г. Санкт-Петербург, ул. Большая Подъяческая, дом 37, литер А, помещение 5Н.

Сертификат соответствия № RU C-RU.KA01.B.01103/20

Срок действия с 25.06.2020 по 24.06.2025. Серия RU № 0250784. Выдан органом по сертификации продукции ООО «Центр Экспертиз «Атрибут». Адрес: 109316, Российская Федерация, г. Москва, Остаповский проезд, дом 3, строение 8, офис 412.

Расшифровка серийных номеров: Серийный номер находится на маркировочной наклейке с характеристиками вентилятора и состоит из 10 знаков. Серийный номер читается слева направо следующим образом:

№0000000000

Год производства изделия	Порядковый номер изделия
	Месяц производства изделия
	Месяц производства изделия

Комплект поставки:

- Вентилятор в сборе, Паспорт/Инструкция по эксплуатации
- Коробка упаковочная
- Дюбель с саморезом — 4 шт. (для крепления вентиляторов) (кроме VP)
- Саморезы — 2 шт. (для крепления скобы) (кроме VP)
- Скоба — 1 шт. (кроме VP)
- Тяговый выключатель — 1 шт. (для моделей OPTIMA-02)

Изготовитель / Замена производится по адресу: ООО «ЭРА», 390047, Россия, г. Ивановь, ул. Новоселковская, 17. Тел./факс: (4912)24-16-00, E-mail: sale@era.trade, WWW.ERA.TRADE

Спасибо, что выбрали нас!

المشاكل المحتملة وطرق إصلاحها / Possible problems and solutions

Мүмкін болатын ақаулар және оларды жою тәсілдері / Возможные неполадки и способы их устранения.

العطل Malfunction / Ақаулық / Неисправность	السبب المحتمل Probable cause / Ықтимал себебі / Вероятная причина	طريقة الإصلاح Remedy / Жою тәсілі / Способ устранения
عند التوصيل بالتيار الكهربائي، لا تدور المروحة ولا تستجيب لعناصر التحكم When connected to the power grid, the fan does not rotate, does not respond to controls. / Желіге қосылған кезде желдеткіш айналмайды, басқару органдарына әсер етпейді. / При подключении к сети вентилятор не вращается, не реагирует на органы управления.	شبكة إمدادات الطاقة غير متصلة The mains supply is not connected. / Қоректендіргіш желі қосылмаған. / Не подключена питающая сеть.	يجب الاتصال بالمختص It is necessary to consult a specialist. / Маманға жүгіну қажет. / Необходимо обратиться к специалисту.
	عطل في التوصيل الداخلي Internal connection fault. / Ішкі қосылудағы ақаулық. / Неисправность во внутреннем подключении.	
انخفاض استهلاك الهواء Low air flow. / Төмен ауа шығыны. / Низкий расход воздуха.	نظام التهوية مسدود The ventilation system is clogged. / Желдету жүйесі ластанған. / Засорена система вентиляции.	تنظيف نظام التهوية. Clean the ventilation system. / Желдету жүйесін тазалаңыз. / Очистите систему вентиляции.
	The impeller is blocked. / الجنيحات مسدودة / Қанатша ластанған. / Засорена крыльчатка.	تنظيف الجنيحات Clean the impeller. / Қанатшаны тазалаңыз / Очистите крыльчатку.
زيادة الضوضاء أو الاهتزاز Increased noise or vibration. / Жоғары шу немесе діріл. / Повышенный шум или вибрация.	المروحة ليست ثابتة أو مثبتة بشكل غير صحيح The fan is not fixed or incorrectly mounted. / Желдеткіш бекітілмеген немесе дұрыс орнатылмаған. / Вентилятор не закреплен или неверно смонтирован.	إصلاح خطأ التركيب. Correct the installation error. / Монтаждау қатесін жойыңыз. / Устраните ошибку монтажа.
	نظام التهوية مسدود The ventilation system is clogged. / Желдету жүйесі ластанған. / Засорена система вентиляции.	تنظيف نظام التهوية. Clean the ventilation system. / Желдету жүйесін тазалаңыз. / Очистите систему вентиляции.

انتباه!



يجب عزل المروحة ومعدات المراقبة المساعدة عن مصدر الطاقة أثناء التركيب و / أو الصيانة

ATTENTION! The fan and the service controlling equipment has to be isolated from power supply during the installation time and service.
САҚТАНДЫРУ! Желдеткіш пен көмекші тексергіш құрылғысы құрастырып монтаждау және/немесе кезінде уақытында электр қуат көзінен ажыратылып қойылуы қажет.

ВНИМАНИЕ! Вентилятор и вспомогательное контролирующее оборудование должно быть изолировано от электропитания во время установки и/или обслуживания.

Approval certificate/ Қабылдау бойынша құжаттама / Свидетельство о приемке / شهادة القبول

Вентилятор признан годным к эксплуатации/ The fan is recognized suitable for operation/ Желдеткіш қолдану үшін жарамды болады деп бағаланған. تم الاعتراف بالمروحة على أنها مناسبة للتشغيل.

Option Type	A 4	A 5	A 6	B 4	B 5	C 4	C 5	D 4	D 5	D 6	ОПТИМА 4	ОПТИМА 5	RF 4	RF 5	RF 150	RF 6	VP 4	VP 5	VP 150	VP 6	
No options																					
-02																					
C																					
AT																					
S																					
ET																					

Sold / Сатылды / Продан / بيعت

Name of company, shop stamp / Сату орынның аты, дүкен меріметі / اسم الشركة التجارية ، ختم المتجر

Наименование предприятия торговли, штамп магазина:

Serial number / Сериялық нөмірі / Серийный номер / الرقم التسلسلي _____

Sale date / Сату уақыты / Дата продажи / تاريخ البيع _____

Date manufacture / Шығарылған уақыты / Дата изготовления/ تاريخ الصنع: _____

Mark of Quality Department / Техникалық бақылау бөлімінің белгісі / علامة الفحص: / Отметка контроля: _____

«ERA» LLC reserves the right to make changes without notification /

تحتفظ ش م م "إيرا" بالحق في إجراء التغييرات دون سابق إنذار.

«ЭРА» ЖШҚ ешбір хабарлама бермей отыра өзгертулерді енгізуге құқылы / ООО «ЭРА» сохраняет за собой право вносить изменения без уведомления.